



AirSense™ 10
AirCurve™ 10

English | Deutsch | Français | Italiano | Nederlands | Español | Português | Svenska | Suomi | Dansk
Norsk | Eesti | Ελληνικά | Türkçe | Polski | Русский | Česky | Slovenčina | Magyar | 简体中文 | 繁體中文

ENGLISH

The information provided in this addendum replaces the content found in the AirSense™ 10 and AirCurve™ 10 User Guide.

Sound

Pressure level measured according to ISO 80601-2-70:2015 (CPAP mode):

SlimLine:	25 dBA with uncertainty of 2 dBA
Standard:	25 dBA with uncertainty of 2 dBA
SlimLine or Standard and HumidAir:	27 dBA with uncertainty of 2 dBA

Power level measured according to ISO 80601-2-70:2015 (CPAP mode):

SlimLine:	33 dBA with uncertainty of 2 dBA
Standard:	33 dBA with uncertainty of 2 dBA
SlimLine or Standard and HumidAir:	35 dBA with uncertainty of 2 dBA

Declared dual-number noise emission values in accordance with ISO 4871:1996.

DEUTSCH

Die in diesem Nachtrag enthaltenen Informationen treten an die Stelle von Inhalten in der Gebrauchsanweisung zum AirSense™ 10 und AirCurve™ 10.

Ton

Schalldruckpegel bei Messung gemäß ISO 80601-2-70:2015 (CPAP-Modus):

SlimLine:	25 dB(A) mit 2 dB(A) Ungenauigkeit
Standard:	25 dB(A) mit 2 dB(A) Ungenauigkeit
SlimLine oder Standard und HumidAir:	27 dB(A) mit 2 dB(A) Ungenauigkeit

Schallleistungspegel bei Messung gemäß ISO 80601-2-70:2015 (CPAP-Modus):

SlimLine:	33 dB(A) mit 2 dB(A) Ungenauigkeit
Standard:	33 dB(A) mit 2 dB(A) Ungenauigkeit
SlimLine oder Standard und HumidAir:	35 dB(A) mit 2 dB(A) Ungenauigkeit

Angegebener Zweizahl-Geräuschemissionswert gemäß ISO 4871:1996.

FRANÇAIS

Les informations fournies dans cet addendum remplacent celles contenues dans les Guides d'utilisation du AirSense™ 10 et du AirCurve™ 10.

Signal sonore

Niveau de pression acoustique mesuré selon ISO 80601-2-70:2015 (CPAP mode):

SlimLine:	25 dBA avec une incertitude de 2 dBA
Standard:	25 dBA avec une incertitude de 2 dBA
SlimLine ou Standard et HumidAir:	27 dBA avec une incertitude de 2 dBA

Niveau de puissance acoustique mesuré selon ISO 80601-2-70:2015 (CPAP mode):

SlimLine:	33 dBA avec une incertitude de 2 dBA
Standard:	33 dBA avec une incertitude de 2 dBA
SlimLine ou Standard et HumidAir:	35 dBA avec une incertitude de 2 dBA

Valeurs d'émission sonore à deux chiffres déclarées conformément à la norme ISO 4871:1996.

ITALIANO

Le informazioni contenute in questa appendice sostituiscono il contenuto delle Guide all'uso di AirSense™ 10 e AirCurve™ 10.

Emissione acustica

Livello di pressione misurato in conformità alla norma ISO 80601-2-70:2015 (modalità CPAP):

SlimLine:	25 dBA con incertezza di 2 dBA
Standard:	25 dBA con incertezza di 2 dBA
SlimLine o Standard e HumidAir:	27 dBA con incertezza di 2 dBA

Livello di potenza misurato in conformità alla norma ISO 80601-2-70:2015 (modalità CPAP):

SlimLine:	33 dBA con incertezza di 2 dBA
Standard:	33 dBA con incertezza di 2 dBA
SlimLine o Standard e HumidAir:	35 dBA con incertezza di 2 dBA

Numero binario emissioni acustiche dichiarate secondo la norma ISO 4871:1996.

NEDERLANDS

De informatie die in dit addendum wordt verstrekt, vervangt inhoud in de gebruikershandleidingen bij AirSense™ 10 en AirCurve™ 10.

Geluid

Drukniveau gemeten volgens ISO 80601-2-70:2015 (CPAP-modus):

SlimLine:	25 dBA met een onzekerheid van 2 dBA
Standaard:	25 dBA met een onzekerheid van 2 dBA
SlimLine of Standard en HumidAir:	27 dBA met een onzekerheid van 2 dBA

Vermogensniveau gemeten volgens ISO 80601-2-70:2015 (CPAP-modus):

SlimLine:	33 dBA met een onzekerheid van 2 dBA
Standaard:	33 dBA met een onzekerheid van 2 dBA
SlimLine of Standard en HumidAir:	35 dBA met een onzekerheid van 2 dBA

Verklaarde geluidsemissiewaarden uitgedrukt in twee cijfers volgens ISO 4871:1996.

ESPAÑOL

La información proporcionada en este apéndice sustituye el contenido de los manuales del usuario de AirSense™ 10 y AirCurve™ 10.

Sonido

Nivel de presión medido de acuerdo con la norma ISO 80601-2-70:2015 (modo CPAP):

SlimLine:	25 dBA con incertidumbre de 2 dBA
Estándar:	25 dBA con incertidumbre de 2 dBA
SlimLine o Standard y HumidAir:	27 dBA con incertidumbre de 2 dBA

Nivel de potencia medido de acuerdo con la norma ISO 80601-2-70:2015 (modo CPAP):

SlimLine:	33 dBA con incertidumbre de 2 dBA
Estándar:	33 dBA con incertidumbre de 2 dBA
SlimLine o Standard y HumidAir:	35 dBA con incertidumbre de 2 dBA

Valores de emisión de ruido de número doble declarados, conforme a la norma ISO 4871:1996.

PORTUGUÊS

A informação fornecida nesta adenda substitui o conteúdo constante dos manuais do utilizador de AirSense™ 10 e de AirCurve™ 10.

Som

Nível de pressão medido de acordo com a norma ISO 80601-2-70:2015 (modo CPAP):

SlimLine:	25 dBA com incerteza de 2 dBA
Standard:	25 dBA com incerteza de 2 dBA
SlimLine ou Standard e HumidAir:	27 dBA com incerteza de 2 dBA

Nível energético medido de acordo com a norma ISO 80601-2-70:2015 (modo CPAP):

SlimLine:	33 dBA com incerteza de 2 dBA
Standard:	33 dBA com incerteza de 2 dBA
SlimLine ou Standard e HumidAir:	35 dBA com incerteza de 2 dBA

Valores declarados de emissão sonora expressos por um número de dois dígitos em conformidade com a ISO 4871:1996.

SVENSKA

Informationen i detta tillägg ersätter det innehåll som finns i användarguiderna till AirSense™ 10 och AirCurve™ 10.

Ljud

Trycknivå uppmätt enligt ISO 80601-2-70:2015 (CPAP-funktion):

SlimLine:	25 dBA med en osäkerhet på 2 dBA
Standard:	25 dBA med en osäkerhet på 2 dBA
SlimLine eller Standard och HumidAir:	27 dBA med en osäkerhet på 2 dBA

Effektnivå uppmätt enligt ISO 80601-2-70:2015 (CPAP-funktion):

SlimLine:	33 dBA med en osäkerhet på 2 dBA
Standard:	33 dBA med en osäkerhet på 2 dBA
SlimLine eller Standard och HumidAir:	35 dBA med en osäkerhet på 2 dBA

Deklarerade värdepar för ljudeffektnivåer i överensstämmelse med ISO 4871:1996.

SUOMI

Tässä liitteessä annetut tiedot korvaavat AirSense™ 10- ja AirCurve™ 10 -laitteiden käyttöoppaiden sisältämät tiedot.

Ääni

ISO 80601-2-70:2015 (-standardin mukaan mitattu painetaso (CPAP-toimintamuoto):

SlimLine:	25 dBA epävarmuus 2 dBA
Standard:	25 dBA epävarmuus 2 dBA
SlimLine tai Standard ja HumidAir:	27 dBA epävarmuus 2 dBA

ISO 80601-2-70:2015 (-standardin mukaan mitattu tehotaso (CPAP-toimintamuoto):

SlimLine:	33 dBA epävarmuus 2 dBA
Standard:	33 dBA epävarmuus 2 dBA
SlimLine tai Standard ja HumidAir:	35 dBA epävarmuus 2 dBA

Ilmoitetut kaksinumeroiset melupäästöarvot ISO 4871:1996 -standardin mukaisesti.

DANSK

De oplysninger, der gives i dette tillæg, erstatter indhold anført i brugervejledningen til AirSense™ 10 og AirCurve™ 10.

Lyd

Trykniveau målt i henhold til ISO 80601-2-70:2015 (CPAP-modus):

SlimLine:	25 dBA med en usikkerhed på 2 dBA
Standard:	25 dBA med en usikkerhed på 2 dBA
Slimline eller Standard og HumidAir:	27 dBA med en usikkerhed på 2 dBA

Effektniveau målt i henhold til ISO 80601-2-70:2015 (CPAP-modus):

SlimLine:	33 dBA med en usikkerhed på 2 dBA
Standard:	33 dBA med en usikkerhed på 2 dBA
Slimline eller Standard og HumidAir:	35 dBA med en usikkerhed på 2 dBA

Deklarerede støjemissionsværdier udtrykt ved to tal i overensstemmelse med ISO 4871:1996.

NORSK

Informasjonen i dette addendumet erstatter innholdet i brukerveiledningene for AirSense™ 10 og AirCurve™ 10

Lyd

Trykknivå målt i henhold til ISO 80601-2-70:2015 (CPAP-modus):

SlimLine:	25 dBA med usikkerhet på 2 dBA
Standard:	25 dBA med usikkerhet på 2 dBA
SlimLine eller Standard og HumidAir:	27 dBA med usikkerhet på 2 dBA

Strømnivå målt i henhold til ISO 80601-2-70:2015 (CPAP-modus):

SlimLine:	33 dBA med usikkerhet på 2 dBA
Standard:	33 dBA med usikkerhet på 2 dBA
SlimLine eller Standard og HumidAir:	35 dBA med usikkerhet på 2 dBA

Erklærte dobbeltsifrede støytallverdier i henhold til ISO 4871:1996.

EESTI

Selles addendumis esitatud teave asendab AirSense™ 10 ja AirCurve™ 10 kasutusjuhenditest leitava sisu.

Heli

Rõhutase mõõdetult ISO 80601-2-70:2015 järgi (CPAP-režiim):

SlimLine:	25 dBA määramatusega 2 dBA
Standard:	25 dBA määramatusega 2 dBA
SlimLine või Standard ja HumidAir:	27 dBA määramatusega 2 dBA

Võimsustase mõõdetult ISO 80601-2-70:2015 järgi (CPAP-režiim):

SlimLine:	33 dBA määramatusega 2 dBA
Standard:	33 dBA määramatusega 2 dBA
SlimLine või Standard ja HumidAir:	35 dBA määramatusega 2 dBA

Deklareeritud kahenumbrilised mürataseme väärtused ISO 4871:1996 järgi.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Oi πληροφορίες που παρέχονται σε αυτό το συμπλήρωμα αντικαθιστούν το περιεχόμενο που βρίσκεται στις οδηγίες χρήσης των συσκευών AirSense™ 10 και AirCurve™ 10.

Ήχος

Επίπεδο πίεσης όπως μετράται σύμφωνα με το πρότυπο ISO 80601-2-70:2015 (κατάσταση λειτουργίας CPAP):

SlimLine:	25 dBA με αβεβαιότητα 2 dBA
Standard (Τυπική):	25 dBA με αβεβαιότητα 2 dBA
SlimLine ή Standard και HumidAir:	27 dBA με αβεβαιότητα 2 dBA

Επίπεδο ισχύος όπως μετράται σύμφωνα με το πρότυπο ISO 80601-2-70:2015 (κατάσταση λειτουργίας CPAP):

SlimLine:	33 dBA με αβεβαιότητα 2 dBA
Standard (Τυπική):	33 dBA με αβεβαιότητα 2 dBA
SlimLine ή Standard και HumidAir:	35 dBA με αβεβαιότητα 2 dBA

Δηλωμένες τιμές με δύο αριθμούς για την εκπομπή θορύβου σύμφωνα με το πρότυπο ISO 4871:1996.

TÜRKÇE

Bu ekte sunulan bilgiler AirSense™ 10 ve AirCurve™ 10 Kullanıcı Kilavuzlarında bulunan içeriğin yerini alır.

Ses

Basınç seviyesi ISO 80601-2-70:2015 uyarınca ölçülür (CPAP modu):

SlimLine:	25 dBA, 2 dBA kesin olmama durumuyla
Standart:	25 dBA, 2 dBA kesin olmama durumuyla
SlimLine veya Standart ve HumidAir:	27 dBA, 2 dBA kesin olmama durumuyla

Güç seviyesi ISO 80601-2-70:2015 uyarınca ölçülür (CPAP modu):

SlimLine:	33 dBA, 2 dBA kesin olmama durumuyla
Standart:	33 dBA, 2 dBA kesin olmama durumuyla
SlimLine veya Standart ve HumidAir:	35 dBA, 2 dBA kesin olmama durumuyla

ISO 4871:1996 uyarınca beyan edilen çift rakamlı gürültü emisyon değerleri.

POLSKI

Informacja zamieszczona w tym uzupełnieniu zastępuje treść znajdującą się w Podręcznikach użytkownika AirSense™ 10 i AirCurve™ 10.

Dźwięk

Poziom ciśnienia mierzony zgodnie z ISO 80601-2-70:2015 (tryb CPAP):

SlimLine:	25 dBA with uncertainty of 2 dBA
Standard:	25 dBA with uncertainty of 2 dBA
SlimLine lub Standard i HumidAir:	27 dBA with uncertainty of 2 dBA

Poziom mocy mierzony zgodnie z ISO 80601-2-70:2015 (tryb CPAP):

SlimLine:	33 dBA with uncertainty of 2 dBA
Standard:	33 dBA with uncertainty of 2 dBA
SlimLine lub Standard i HumidAir:	35 dBA with uncertainty of 2 dBA

Deklarowane dwucyfrowe wartości emisji hałasu są zgodne z normą ISO 4871:1996.

РУССКИЙ

Представленная в данном дополнении информация заменяет соответствующий текст руководств пользователя AirSense™ 10 и AirCurve™ 10.

Звук

Уровень давления измеряется в соответствии со стандартом ISO 80601-2-70:2015 (режим CPAP):

SlimLine:	25 дБА с возможной погрешностью 2 дБА
Стандартная:	25 дБА с возможной погрешностью 2 дБА
SlimLine или Standard и HumidAir:	27 дБА с возможной погрешностью 2 дБА

Уровень мощности измеряется в соответствии со стандартом ISO 80601-2-70:2015 (режим CPAP):

SlimLine:	33 дБА с возможной погрешностью 2 дБА
Стандартная:	33 дБА с возможной погрешностью 2 дБА
SlimLine или Standard и HumidAir:	35 дБА с возможной погрешностью 2 дБА

Заявленное двухчисловое значение шумовой характеристики в соответствии со стандартом ISO 4871:1996

ČESKY

Informace uvedené v tomto dodatku nahrazují obsah uvedený v uživatelských příručkách AirSense™ 10 a AirCurve™ 10.

Zvuk

Hladina tlaku se měří podle ISO 80601-2-70:2015 (režim CPAP):

SlimLine:	25 dBA s nejistotou 2 dBA
Standard:	25 dBA s nejistotou 2 dBA
SlimLine nebo Standard a HumidAir:	27 dBA s nejistotou 2 dBA

Příkon se měří podle ISO 80601-2-70:2015 (režim CPAP):

SlimLine:	33 dBA s nejistotou 2 dBA
Standard:	33 dBA s nejistotou 2 dBA
SlimLine nebo Standard a HumidAir:	35 dBA s nejistotou 2 dBA

Deklarované dvoučíselné hodnoty emise hluku v souladu s normou ISO 4871:1996.

SLOVENČINA

Informácie uvedené v tomto dodatku nahrádzajú obsah uvedený v používateľských príručkách k zariadeniam AirSense™ 10 a AirCurve™ 10.

Zvuk

Hladina tlaku meraná podľa normy ISO 80601-2-70:2015 (režim CPAP):

SlimLine:	25 dBA s neistotou 2 dBA
Standard (štandardná):	25 dBA s neistotou 2 dBA
Slimline alebo Standard a HumidAir:	27 dBA s neistotou 2 dBA

Hladina výkonu meraná podľa normy ISO 80601-2-70:2015 (režim CPAP):

SlimLine:	33 dBA s neistotou 2 dBA
Standard (štandardná):	33 dBA s neistotou 2 dBA
Slimline alebo Standard a HumidAir:	35 dBA s neistotou 2 dBA

Deklarované dvojitelné hodnoty emisií hluku v súlade s normou ISO 4871:1996.

MAGYAR

A jelen függelékben szereplő információk helyettesítik a(z) AirSense™ 10 és a(z) AirCurve™ 10 felhasználói útmutatójában szereplő információkat.

Hang

Az ISO 80601-2-70:2015 szerint mért nyomásszint (CPAP üzemmódban):

SlimLine:	25 dBA, 2 dBA bizonytalansággal
Standard:	25 dBA, 2 dBA bizonytalansággal
SlimLine vagy Standard és HumidAir:	27 dBA, 2 dBA bizonytalansággal

Az ISO 80601-2-70:2015 szerint mért teljesítményszint (CPAP üzemmódban):

SlimLine:	33 dBA, 2 dBA bizonytalansággal
Standard:	33 dBA, 2 dBA bizonytalansággal
SlimLine vagy Standard és HumidAir:	35 dBA, 2 dBA bizonytalansággal

Közzétett kettős zajkibocsátási értékek az ISO 4871:1996 szerint.

简体中文

本附录中提供的信息取代AirSense™ 10和AirCurve™ 10用户指南中的内容。

噪音

压力水平根据 ISO 80601-2-70:2015 (CPAP 模式)测量:

SlimLine:	25 dBA, 正负 2 dBA
标准	25 dBA, 正负 2 dBA
SlimLine 或 Standard 和 HumidAir:	27 dBA, 正负 2 dBA

功率级根据 ISO 80601-2-70:2015 (CPAP 模式)测量

SlimLine:	33 dBA, 正负 2 dBA
标准:	33 dBA, 正负 2 dBA
SlimLine 或 Standard 和 HumidAir:	35 dBA, 正负 2 dBA

声明的双数字噪音发声值符合ISO 4871:1996标准。

本附錄中提供的資訊取代AirSense™ 10和AirCurve™ 10使用者指南中的內容。

聲音

根據 ISO 80601-2-70:2015 標準測得的壓力等級（CPAP模式）：

SlimLine:	具有 2 dBA不確定性的 25 dBA
Standard:	具有 2 dBA不確定性的 25 dBA
SlimLine 或 Standard 和 HumidAir:	具有 2 dBA不確定性的 27 dBA

根據 ISO 80601-2-70:2015 標準測得的功率位準（CPAP模式）：

SlimLine:	具有 2 dBA不確定性的 33 dBA
Standard:	具有 2 dBA不確定性的 33 dBA
SlimLine 或 Standard 和 HumidAir:	具有 2 dBA不確定性的 35 dBA

聲明的雙數噪音排放值符合 ISO 4871:1996 標準。



ResMed Ltd

1 Elizabeth Macarthur Drive
Bella Vista NSW 2153 Australia

Distributed by

ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA
EC REP ResMed (UK) Ltd 96 Jubilee Ave Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RW UK

See ResMed.com for other ResMed locations worldwide. AirCurve and AirSense are trademarks and/or registered trademarks of the ResMed family of companies. For patent and other intellectual property information, see resmed.com/ip. © 2016 ResMed Ltd. 378447/2 2016-01

